

当館所在ビル避難訓練のお知らせ

10月21日（木）（時間未定）、当館所在ビル（Two California Plaza）にて、ロサンゼルス市消防法に基づき避難訓練が行われる予定です。消防法によるとビル内全ての人員の参加が義務づけられており、避難訓練時にロサンゼルス総領事館へお越しのお客様におかれましても、法律上、参加が求められますので、あらかじめ御理解と御協力の程、よろしく申し上げます。

当日の訓練では、当館所在の17階から非常階段を使ってビル外まで避難する訓練となりますので、脚の不自由な方、体力に自信のない方には、特に多大な御不便をおかけすることになります。

また、同避難訓練の間、窓口業務を閉鎖せざるを得ず、上記訓練内容も併せますと、当日の来館予定を別の日に振り替えることも御検討頂ければ幸いです。なお、避難訓練時については、当館館員が皆様を非常口へ誘導させていただきますので、重ねて御理解と御協力の程、よろしく申し上げます。

Notice of Evacuation Drill

The annual Emergency Evacuation Drill in the building of the Consulate General of Japan in Los Angeles will be conducted on October 21th, in compliance with the City of Los Angeles Fire Code. All visitors to the Consulate General of Japan will be required to participate in this drill, as mandated by the code. The fire drill will be unannounced, thus potentially occurring at any moment.

During the fire drill, all consulate personnel and visitors will be required to go down the emergency stairwell from the 17th floor to out of this building. We expect this may pose a potential inconvenience to individuals with disabilities and/or the elderly, and ask for your cooperation and understanding in advance.

In addition, our reception desk will close during the drill. With such conditions and circumstances in mind, we kindly ask that visitors consider rescheduling their planned visits to a different date. Once the drill begins, all visitors will be asked to comply with instructions from consulate staff, who will promptly guide you to an emergency exit. We appreciate your cooperation and understanding in advance.